



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 21 ta' April 2023
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2021/0145(NLE)

8371/23
DCL 1

LIMITE

ACP 26
COAFR 141
COLAC 39
COASI 81
WTO 51
RELEX 466

DEKLASSIFIKAZZJONI

tad-dokument: 8371/23 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

data: 19 ta' April 2023

status ġdid: LIMITE

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Sħubija bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Membri tal-Organizzazzjoni tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, min-naħa l-oħra

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuża l-verżjoni deklassifikata tad-dokument imsemmi hawn fuq.

It-test ta' dan id-dokument huwa identiku għal dak tal-verżjoni preċedenti.



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 19 ta' April 2023
(OR. en)

8371/23

Fajl Interistituzzjonali:
2021/0145 (NLE)

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

ACP 26
COAFR 141
COLAC 39
COASI 81
WTO 51
RELEX 466

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Sħubija bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Membri tal-Organizzazzjoni tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, min-naħa l-oħra

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2023/...

ta'...

**dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea,
u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Shubija
bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda,
u l-Membri tal-Organizzazzjoni tal-Istati Afrikani, tal-Karibew
u tal-Paċifiku, min-naha l-oħra**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 217, flimkien mal-Artikolu 218(5) u l-Artikolu 218(8), it-tieni subparagrafu, tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fil-21 ta' Ġunju 2018, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni u lir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà biex jifflu negozjati dwar, u biex jinneogzjaw, f'isem l-Unjoni, id-dispożizzjonijiet li jaqgħu fil-kompetenza tal-Unjoni, ta' Ftehim ta' Shubija bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-pajjiżi tal-Grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, min-naħa l-oħra.
- (2) In-negozjati ġew konklużi b'suċċess fil-15 ta' April 2021, bl-eċċezzjoni tad-definizzjoni tal-partijiet.
- (3) Il-Ftehim ta' Shubija bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Membri tal-Organizzazzjoni tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim") jirrifletti kemm ir-relazzjoni storikament mill-qrib kif ukoll ir-rabtiet dejjem aktar b'saħħithom li qed jiżviluppaw bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Membri tal-Organizzazzjoni tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku ("il-Membri tal-OSAKP"), min-naħa l-oħra, u x-xewqa tagħhom li jkomplu jsaħħu u jestendu r-relazzjonijiet tagħhom b'mod ambizzjuż u innovattiv. Il-Ftehim jiddefinixxi mill-ġdid ir-relazzjoni bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha u l-Membri tal-OSAKP, inklużi l-prijoritajiet u l-metodi ta' hidma fl-oqsma differenti ta' politika li jkopri l-Ftehim.

- (4) Għalhekk jenhtieg li l-Ftehim jiġi ffirmatu d-dikjarazzjoni tal-UE mehmuża dwar il-mezzi ta' kooperazzjoni u implimentazzjoni tiġi approvata.
- (5) Il-Ftehim jenhtieg li, f'parti, jiġi applikat fuq bażi proviżorja bejn l-Unjoni u l-Membri tal-OSAKP, sakemm jitlestew il-proċeduri mehtieġa għad-dhul fis-seħh tiegħu.
- (6) L-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim huma mingħajr preġudizzju għall-eżerċizzju tal-Istati Membri tal-kompetenzi nazzjonali tagħhom, b'mod partikolari fl-oqsma tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp, l-edukazzjoni u l-migrazzjoni, f'konformità mat-Trattati, u ma jaffettwawx ir-responsabbiltajiet tal-Istati Membri f'konformità mat-Trattati,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar f'isem l-Unjoni tal-Ftehim ta' Shubija bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Membri tal-Organizzazzjoni tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, min-naħa l-oħra ("il-Ftehim") huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konkluzjoni tal-imsemmi Ftehim.¹

Artikolu 2

Id-Dikjarazzjoni mehmuza ma' din id-Deciżjoni⁺ għandha tiġi approvata f'isem l-Unjoni.

Artikolu 3

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jinnomina l-persuna jew il-persuni bis-setgħa li jiffirmaw il-Ftehim f'isem l-Unjoni.

¹ It-test tal-Ftehim huwa ppubblikat fi... [daħħal ir-referenza tal-ĠU].

⁺ Delegazzjonijiet/ĠU: araw id-dokument ST 9752/21 ADD2.

Artikolu 4

1. Sakemm jitlestew il-proċeduri meħtieġa għad-dhul fis-seħħ tal-Ftehim, u f'konformità mal-Artikolu 98(4) tiegħu, il-Ftehim għandu jiġi applikat fuq bażi proviżorja¹ bejn l-Unjoni u l-Membri tal-OSAKP, sa fejn id-dispożizzjonijiet tiegħu jkopru materji li jaqgħu fil-kompetenza tal-Unjoni, inkluż materji li jaqgħu fil-kompetenza tal-Unjoni biex tiddefinixxi u timplimenta politika estera u ta' sigurtà komuni, u huma applikabbli għall-Unjoni.
2. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, dawn li ġejjin ma għandhomx jiġu applikati fuq bażi proviżorja:
 - (a) fil-Parti Ġenerali:
 - l-Artikolu 12(4) u (6), sa fejn jikkonċerna l-gbir tad-dhul mit-taxxa;
 - l-Artikolu 17(4), l-aħħar sentenza, sa fejn jikkonċerna n-nefqa militari;
 - l-Artikolu 22(2), it-tielet sentenza;
 - l-Artikolu 29(2);
 - l-Artikolu 32(1), il-punt (b), u l-Artikolu (2), l-aħħar sentenza;

¹ Id-data li minnha ser jibdew japplikaw b'mod proviżorju l-Ftehim ser tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

- l-Artikolu 64(1), l-aħħar sentenza;
 - l-Artikolu 67(2);
 - l-Artikolu 85(1), l-ewwel sentenza u l-Artikolu 85(4);
- (b) fil-Protokoll Reġjonali għall-Afrika:
- l-Artikolu 9(1), l-aħħar sentenza;
 - l-Artikolu 58(5), l-ewwel sentenza;
 - l-Artikolu 67(2), l-aħħar sentenza u l-Artikolu 67(4), l-aħħar sentenza;
 - l-Artikolu 68(4), sa fejn jikkonċerna s-sistemi penitenzjarji;
 - l-Artikolu 72(1), sa fejn jikkonċerna ġestjoni tad-dejn pubbliku;
 - l-Artikolu 76(2);
- (c) fil-Protokoll Reġjonali għall-Karibew:
- l-Artikolu 33(4);
 - l-Artikolu 34(2);
 - l-Artikolu 35, sa fejn jikkonċerna ġestjoni tad-dejn pubbliku;

– l-Artikolu 36(3), l-ewwel sentenza;

– l-Artikolu 51(5), l-ewwel sentenza;

(d) fil-Protokoll Reġjonali għall-Paċifiku:

– l-Artikolu 18;

– l-Artikolu 26(4), sa fejn jikkonċerna ż-żieda fir-rotot u l-frekwenza tas-servizzi tal-ajru;

– l-Artikolu 40(3), sa fejn jikkonċerna s-sistemi penitenzjarji;

– l-Artikolu 41(1), sa fejn jikkonċerna ġestjoni tad-dejn pubbliku.

3. Minkejja l-paragrafu 1, id-dispożizzjonijiet relatati mal-investment barrani ma għandhomx jiġu applikati fuq bażi proviżorja, sal-punt li jikkonċernaw l-investment ta' portafoll jew kwalunkwe forma oħra ta' investment mhux dirett.
4. Minkejja l-paragrafu 1, il-Parti V tal-Parti Ġenerali tal-Ftehim għandha tigi applikata proviżorjament sal-punt li d-dispożizzjonijiet ta' dik il-Parti jkunu limitati għall-fini li tkun żgurata l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim kif definit f' dan l-Artikolu.
5. L-applikazzjoni proviżorja ta' partijiet tal-Ftehim hija mingħajr preġudizzju għall-allokazzjoni tal-kompetenzi bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha f'konformità mat-Trattati.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ...,

Għall-Kunsill

Il-President

DECLASSIFIED

PUBLIC